



Međunarodni rezidualni mehanizam
za krivične sudove

MICT/2/Rev.2

7. maj 2025.

Original: engleski

**UPUTSTVO
O POSTUPKU ZA ODREĐIVANJE DRŽAVE
U KOJOJ ĆE OSUĐENIK IZDRŽAVATI KAZNU ZATVORA**

(MICT/2/Rev.2)

UVOD

1. U skladu s pravilom 23(B) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog rezidualnog mehanizam za krivične sudove (dalje u tekstu: Pravilnik, odnosno Mehanizam); na osnovu člana 25 Statuta Mehanizma i pravila 127(A) Pravilnika; uzimajući u obzir Uputstvo MKSR-a o postupku za određivanje države u kojoj će osuđenik izdržavati kaznu zatvora i Uputstvo MKSJ-a o postupku kojim Međunarodni sud određuje u kojoj će državi osuđenik izdržavati kaznu zatvora; i konsultovavši se sa sekretarom i tužiocem Mehanizma, izdajem ovo revidirano Uputstvo u vezi s internom procedurom za određivanje države u kojoj će osuđenik izdržavati kaznu zatvora koja mu je izrečena.

KOMUNIKACIJA S DRŽAVAMA

2. Predsjednik Mehanizma, direktno ili posredstvom sekretara Mehanizma, stupa u kontakt s jednom ili više država koje su izrazile spremnost da prihvate osuđenika i s kojima su Ujedinjene nacije potpisale odgovarajući sporazum ili s jednom ili više država koje su izrazile spremnost da prihvate osuđenike u okviru nekog drugog aranžmana. U početnoj fazi te komunikacije, od vlada tih država će se tražiti da se u određenom roku izjasne da li su spremne da, u praktičnom smislu, prihvate osuđenu osobu, kao i da, prema potrebi, navedu podatke o dostupnosti eventualno potrebne ljekarske pomoći.

3. Kada od nekih od tih vlada dobije pozitivan odgovor na preliminarni upit, predsjednik će, direktno ili posredstvom sekretara, tim vladama dostaviti relevantne informacije o osuđenoj osobi u vezi s kojom Mehanizam razmatra mogućnost da je prebaci u dotičnu državu ili države na izdržavanje kazne koja joj je izrečena, to jest:

- (a) ovjerenu kopiju presude;
- (b) izjavu koja pokazuje koliki je dio kazne osuđenik već izdržao, uključujući informaciju o vremenu provedenom u pritvoru u očekivanju suđenja; i
- (c) sve ostale relevantne dokumente, uključujući ovjerene kopije osuđenikovih ličnih isprava koje su u posjedu Mehanizma, a ako je to potrebno, i uz poštovanje pravila povjerljivosti, sve izvještaje ljekara ili psihologa o osuđeniku, kao i eventualne preporuke za njegovo dalje liječenje u državi koja ga prima.

PRIKUPLJANJE INFORMACIJA

4. Ukoliko dotična država, po prijemu informacija navedenih u paragrafu 3, i dalje bude spremna da izvrši kaznu u ime Mehanizma, predsjednik može, direktno ili posredstvom sekretara, prikupiti i razmotriti sljedeće informacije:

- (a) bračno stanje osuđenika, lica koja izdržava i druge članove porodice, njihovo prebivalište i, ako je to potrebno i izvodljivo, finansijska sredstva kojima oni raspolažu kako bi došli u posjetu osuđeniku;
- (b) da li se od osuđenika očekuje da svjedoči u budućim postupcima pred Mehanizmom;
- (c) da li se očekuje da će osuđenik biti preseljen kao svjedok i, u tom slučaju, koje su države sklopile sporazum o preseljenju s Mehanizmom;
- (d) ako je potrebno, sve izvještaje ljekara ili psihologa o osuđeniku;
- (e) osuđeničko poznavanje jezika;
- (f) opšte uslove zatvora i propise kojima se uređuju bezbjednost i slobode u dotičnoj državi;
- (g) nacionalne zakone dotične države u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu, pomilovanjem i ublažavanjem kazne, kao i sva domaća pravna ograničenja koja se odnose na izvršenje kazne;
- (h) da li je dotična država omogućila ili preduzela mjere kojima bi omogućila osuđenikov boravak u njoj ukoliko osuđenik izdrži kaznu, a iz bezbjednosnih razloga ne može odmah da se vrati u državu u kojoj ima pravo boravka, dok se ne pronađe rješenje za njegovu repatrijaciju; i
- (i) sve druge relevantne stavove osuđenika.

PREDSJEDNIKOVA ODLUKA

5. Predsjednik će, na osnovu dostavljenih informacija, te na osnovu eventualnih istraživanja koja preduzme po svom nahođenju, odrediti državu u kojoj će se izdržavati kazna. Predsjednik će tom prilikom uzeti u obzir koliko je poželjno da se kazna izdržava u državi koja

je u blizini osuđenikovih rođaka ili im je dostupna. Prije nego što donese odluku, predsjednik se može konsultovati sa sudijama vijeća koje je izreklo kaznu, koje su sudije Mehanizma. Pored toga, predsjednik može tražiti mišljenje tužioca, kao što se može dodatno konsultovati i sa sekretarom.

6. Predsjednik svoju odluku zavodi u sudsku evidenciju. Predsjednik može odlučiti da ne saopšti javnosti u kojoj će državi osuđenik izdržavati kaznu dok se ne dovrši prebacivanje osuđenika u državu u kojoj će izdržavati ostatak kazne.

7. U skladu s relevantnim odredbama sporazuma o izvršenju kazne između Ujedinjenih nacija i države koju je odredio predsjednik, predsjednik od vlade te države formalno traži, direktno ili posredstvom sekretara, da provede kaznu koja je izrečena osuđeniku.

PRIPREME ZA PREBACIVANJE

8. Ako dotična vlada prihvati zahtjev Mehanizma da primi osuđenika, predsjednik obavještava osuđenika, direktno ili posredstvom sekretara, o tome koja je država određena za izvršenje kazne, o sadržaju sporazuma o izvršenju kazne između Mehanizma i dotične države, kao i o drugim relevantnim pitanjima.

9. Predsjednik, direktno ili posredstvom sekretara, može da organizuje sastanak prije prebacivanja, u kojem učestvuju predstavnici Mehanizma, predstavnici države određene za izvršenje kazne i osuđenik, na kojem se razgovara o praktičnim pitanjima u vezi s prebacivanjem i sa životom u zatvoru u toj državi.

Dana 7. maja 2025.,
U Haagu,
Nizozemska.

/potpis na originalu/
sudija Graciela Gatti Santana
predsjednica

[pečat Mehanizma]